

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 2 (1995)  
**Heft:** 17  
  
**Rubrik:** [Kalender]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**2.-16. August 95**

In Zusammenarbeit mit den Wiler Kinos Scala und Apollo

MI	2.8.	THELMA & LOUISE
DO	3.8.	LAUREL & HARDY-NIGHT MIT LIVE-PIANIST
FR	4.8.	SPEED
SA	5.8.	FOUR WEDDINGS AND A FUNERAL
SO	6.8.	NELL
MO	7.8.	LEON
DI	8.8.	PINK FLOYD: THE WALL
MI	9.8.	MONTY PYTHON'S LIFE OF BRIAN
DO	10.8.	LEGENDS OF THE FALL
FR	11.8.	DISCLOSURE
SA	12.8.	FORREST GUMP
SO	13.8.	DER BEWEGTE MANN
MO	14.8.	ONE FLEW OVER THE COCKOO'S NEST
DI	15.8.	PULP FICTION
MI	16.8.	SCHINDLER'S LISTE

**Altimend Hub-Strasse**

Ticketpreis Fr. 13.-  
mit SBB-Jugendkarte Fr. 10.-  
Programm- und Info-Hotline 071/22 21 21  
Open Air Restaurant M@VIE  
ab 19.30 Uhr geöffnet.

Die Vorstellungen beginnen mit dem Eindarkeln  
(etwa um 21.15 Uhr). Sie finden bei jeder  
Witterung statt, ausser bei Sturm. Im Zweifelsfall  
hören Sie Radio Wil (UKW 93.1 - letzte News  
ab 17.30 Uhr) oder Telefon 073/25 32 43  
(ab 18.00 Uhr).

VORVERKAUF: Schweizerische Bankgesellschaft  
in Wil oder per Telefon 073/20 22 92.  
ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr.  
Keine Reservierungen möglich!

Open Air Kino Wil  
Wir machen mit



## Englisch

Interessiert an fundierter und effizienter Englisch-Ausbildung?

- Anfängerkurse
- Vertiefungskurse
- Cambridge-Vorbereitung
- Fachsprach-Englisch
- Crash Courses

- Kleine Leistungsgruppen
- Systematischer Kursaufbau
- Abend- und Nachmittagskurse
- Cambridge-Abschlüsse in kürzester Zeit
- Kursbeginn 4x pro Jahr:  
Januar – April – August – Oktober

Verlangen Sie noch heute das Kursprogramm, und sichern Sie sich Ihren Platz an einem unserer Informationsanlässe!



**Kaderschule AG**

Lindenstrasse 139 Althardstrasse 70  
9016 St.Gallen 8105 Regensdorf-Zürich

071-35 62 62 01-840 03 33



... 800'000 Musikartikel

Wer kann in der Ostschweizer Musikwelt  
800'000 Mal von Auswahl sprechen?

800'000 Musikartikel auf 1000 Quadratmetern, vom **K**onzertflügel bis zur **S**tereoanlage, von der **G**itarrensaite bis zum **S**axophon und vom **S**ynthesizer bis zum **P**rofessional Studio-Equipment.

Im grössten und modernsten Musikhaus der Ostschweiz gibt es einfach alles für die 12 Töne der Tonleiter; gezupft, geschlagen und gestrichen.

Hinzu kommen die Tonträger-Abteilung für den Musikhörer, neu jetzt mit der **grössten Auswahl** der Ostschweiz, die Werkstätten und unsere Musikschule.

Und wenn Sie mehr über Instrumente, Literatur, Konzerte oder Unterricht wissen möchten:  
Wir sind seit 1865 für Sie da.

Und anno 2005 erst recht.

# MusikHug

St.Gallen, Marktgasse/Spitalgasse 4, Telefon 071/22 43 53

## 1 DIENSTAG

**KO** **Mark Middler**  
Country  
Gasthaus Rose, Bühler

**FI** **The Commitments**  
Musikfilm  
Open-Air Kino Arbon, 23.00 Uhr

## 2 MITTWOCH

**KO** **Mark Middler**  
Country  
Gasthaus Rose, Bühler

**TH** **Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**FI** **Wallace & Gromit**  
Trickfilm  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Thelma & Louise**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

## 3 DONNERSTAG

**KO** **Los Lobos**  
La Bamba!  
Stahlgießerei Schaffhausen

**TH** **Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen,  
20.30 Uhr

**FI** **Philadelphia**  
Mit Tom Hanks  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Laurel & Hardy Night**  
Mit Live-Pianist  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

## 4 MITTWOCH

**KO** **Yvonne Moore**  
Jazz-Open-Air Schaffhausen, 19.30 Uhr

**Orgelmusik zum Feierabend**  
mit Josef Sluys  
St.Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

**TH** **Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**FI** **KinoK-Sommerkino**  
**Marx Brothers: Duck Soup (USA 1935)**  
bei Sauwetter im KinoK (Tel 180)  
Restaurant Bavaria, SG, 21.30 Uhr

**Pulp Fiction**  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Speed**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**DI** **Pierrot-Spieltag**  
Badi Sonnenberg, Herisau, ganzer Tag

## 5 SAMSTAG

**KO** **Starfish**  
Club Vaudeville, Lindau, 20.00 Uhr

**TH** **Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**DP** **Disco**  
Remise Wil, ab 23.00 Uhr

**FI** **Nell**  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Four Weddings and a Funeral**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**DI** **Flohmarkt**  
Gallusplatz SG, ab 8.00 Uhr

## 6 SONNTAG

**TH** **Grenzgänge: Auf hohem Seil oder die Jagd nach dem Glück**  
Nach einer Geschichte vom Emanuel von Bodman und gespielt von Gotthard Kuppel  
Areal Psych. Klinik Münsterlingen, 19.00 Uhr

**FI** **Einer flog über das Kuckuks-Nest**  
Mit Jack Nicholson  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Nell**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**VO** **Heilpflanzen, Anbau und Anwendung**  
Öffentliche Führung mit Andreas Ryser  
Botanischer Garten, SG, 10.15/15.15 Uhr

**DI** **Zirkus Royal**  
Kurplatz, Rorschach

## 7 MONTAG

**FI** **Trois Couleurs: Rouge**  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Leon**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**Starfish.** Ein Name, den man sich nicht merken muss. Er bleibt einem von selbst in Erinnerung:  
Pop mit Jazz und Rock mit Country, gurgelnde Bässe, crawlende Gitarren...  
Samstag 5.8., Club Vaudeville, Lindau, D



Jeans hat jeder...  
wir haben die  
richtige Beinlänge!



Tel/Fax 071-20 61 54  
ENGELGASSE 15  
unlimited  
Shop n' Gallery  
Pet!w!un  
9000 ST. GALLEN

*Das neueste aus  
den Bereichen Kunst und  
Kunsthandwerk*

*Dienstag - Freitag von 10.00 - 18.30  
Samstag bis 16.30  
Donnerstag bis 21.00  
Sonntag nach Vereinbarung.*

Take  
5  
BAR

BEERS, WINES & SPIRIT

ACHTUNG MUSIKER

WIR SUCHEN EUCH FÜR LIVE-AUFTRITTE.  
AUSKUNFT ERTEILT CHRISTOPH WIDMER.

BAHNHOFSTRASSE 23, LINDENHOF, IN HERISAU  
JEDEN TAG AB 16.00 UHR, TELEFON 071 52 13 55





## 8 DIENSTAG

**TH Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**Zauberflöte**  
Inszenierung der Badener Maske  
Marktplatz, Rorschach  
(bei schlechtem Wetter im Stadthof)

**FI The Doors**  
Musikfilm  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Pink Floyd: The Wall**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

## 9 MITTWOCH

**TH Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**FI Muriel's Wedding**  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Monty Python's Life of Brian**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

## 9 DONNERSTAG

**TH Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**FI The Road to Wellville**  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Legends of the Fall**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**LE «Riss»**  
Lesung aus dem soeben im Verlag Saiten  
erschienenen  
Roman von Giuseppe Gracia  
Frauenbadi Drei Weihern, SG, 20.30 Uhr

**DI Poesie-Nacht**  
Hinter dem Stadttheater, ab 20.00 Uhr

## 11 FREITAG

**KO Starglow Energy**  
Im Gepäck die neue CD «Time Machine»  
Open-Air «Schlauer Bauer» Kempten,  
18.00 Uhr

**Orgelmusik zum Feierabend**  
mit Heinrich Hamm  
St.Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

**TH Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**DP Henessenfest**  
Rest. Henessenmühle, Gossau

**FI KinoK-Sommerkino**  
**Jacques Tati: Mon oncle (F 1958)**  
bei Sauwetter im KinoK (Tel 180)  
Restaurant Bavaria, SG, 21.30 Uhr

**Outbreak**  
Mit Dustin Hoffmann  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Disclosure**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**Buddy & the Ghostriders,  
Amber, Country Sisters**  
Seenachtsfest Kreuzlingen,  
19.00 Uhr

**Space Schöttl**  
Freiluftkonzert am  
Gassenmarkt  
Marktgasse/Rathaus, Bischofszell

**DP Fest auf dem Gallusplatz**  
ab 14.00 Uhr: Kindernachmittag  
ab 18.00 Uhr: Rockfort  
(Rhythm & Blues),  
Music of Africa  
mit DJ Christophe Atangana Tsimi  
Gallusplatz SG, ab 14.00 Uhr

**Disco**  
Remise Wil, ab 23.00 Uhr

**Henessenfest**  
Rest. Henessenmühle, Gossau

**FI Schindler's Liste**  
Drama  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Forrest Gump**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**DI Spiel ohne Grenzen**  
Badi Sonnenberg, Herisau, ab 13.00 Uhr

## 12 SAMSTAG

**KO Polo Hofer, Mumpitz**  
Mundartrock: eimou bekannt, eimol andersch  
Aula Gringel, Appenzell, 20.00 Uhr

**Dead End Cowboys, Lazy Poker Blues Band,  
Kieloor & Tron, Zeba**  
Open-Air «Schlauer Bauer», Kempten,  
ab 12.00 Uhr



**«Mon oncle» von  
Jacques Tati (F 1958).**  
Gelassen stellt sich Onkel Tati den  
Absurditäten des modernen  
Lebensstils. Alles könnte doch  
perfekt sein: Der Springbrunnen  
auf Knopfdruck sprudeln begin-  
nen, das eiserne Gartentor sich im  
richtigen Moment öffnen...  
Freitag 11.8., KinoK-Sommerkino  
im Rest. Bavaria, SG, 21.30 Uhr

# C'est le ton qui fait la musique...



Beschallungssysteme  
vom Feinsten –  
seit über 10 Jahren.



**R+R SonicDesign AG**

Walenbüchelstrasse 21  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071/ 28 72 82  
Fax 071/ 28 72 83

Stadt St.Gallen  
**Energie-Beratung**



*Junge, attraktive Geige  
sucht Liebhaber für  
zärtliche  
Streicheleinheiten bei  
Kerzenlicht.*



Wir vermitteln gerne.  
St.Galler Stadtwerke, Energie-Beratung,  
Schützengasse 4, 9000 St.Gallen, Tel. 071/21 58 23, Fax 071/21 58 19



**Donduffo.** Zusammen mit Bartrek werden sie nach dem Flawiler Frisbeeturnier gehörig die Bomben-Stimmungs-Party einläuten. (Mit Verlängerung!!)  
Samstag 19.8., Reithalle Flawil, ab 19.30 Uhr

## 13 SONNTAG

**KO** **Stiller Has, Fly & the Tox, Ssassa**  
Open-Air «Schlauer Bauer», Kemten,  
ab 12.00 Uhr

**20. Frühschoppenkonzert der Guggemusig Möli-Wirbell**  
Sedel, Herisau, 9.45 Uhr

**DP** **Henessenfest**  
Rest. Henessenmühle, Gossau

**FI** **Amadeus**  
Biographie  
Open-Air Kino Arbon, 21.15 Uhr

**Der bewegte Mann**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

**DI** **Quer durch Drei Linden**  
**19. St.Galler Volksschwimmen**  
Badeanstalt Dreilinden

**Musikalische Unterhaltung**  
Rest. Hörnli, Trogen

**8. Herisauer Sprint-Triathlon**  
Badi Sonnenberg, Herisau, 10.00 Uhr

## 14 MONTAG

**FI** **One flew over the cockoo's Nest**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

## 15 DIENSTAG

**TH** **Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**FI** **Pulp Fiction**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

## 16 MITTWOCH

**TH** **Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**FI** **Schindler's List**  
Open-Air Kino Wil, 21.15 Uhr

## 17 DONNERSTAG

**TH** **Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg, Kreuzlingen, 20.30 Uhr

## 18 FREITAG

**KO** **Mumpitz**  
Mund-Art-Rock eimol andersch  
Rock am Brunnen,  
Lehrerseminar Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

**Deadend Cowboys**  
Open-Air Thayngen, ab 18.00 Uhr

**Zebda**  
Open-Air Vaduz, ab 18.00 Uhr

**Orgelmusik zum Feierabend**  
mit Miklos Arpas  
St.Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

**Nockalm-Quintett**  
Grümpelturnier Waldkirch,  
21.00 Uhr

**TH** **Open Opera**  
**Herakles**  
Von G.F. Händel  
Premiere  
Ein musikalisches Drama  
Olma-Halle 12 SG, 20.15 Uhr

**DP** **Parkfest**  
Pavillon am See, Rorschach

**LE** **Arthur Honegger: Inselhunde**  
anschliessend Diskussion  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

**DI** **Kinderzirkus Ro(h)rspatz**  
Marktplatz, Rorschach



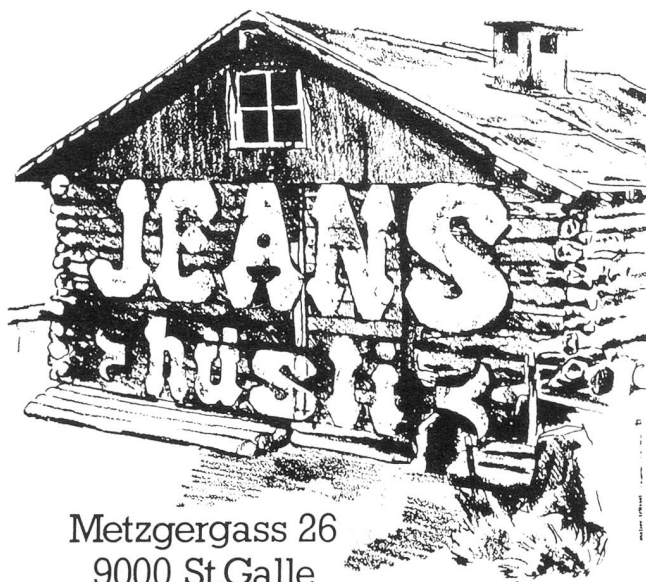


## BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 22 60 33



Metzgergass 26  
9000 St.Galle

## COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Telefon 071 25 80 08

Belletristik - Sachbücher



REGGAE-AFRICAN MUSIC-COMICS

**ROLLING STONES SEARCHERS KINKS**  
**TROGGS SMALL FACES LORDS BYRDS**  
**CREAM MOVE HERMAN'S HERMITS**  
**TASTE WHO MANFRED MAN THEM**

All diese 60's-Musik kann man bei uns erhalten.  
Gratiskatalog anfordern!

**SHA LA LA**  
**60'S CD-DISTRIBUTION**  
**ROMANSHORNSTR. 79**  
**CH-9303 WITTENBACH**  
**TEL: 071 38 12 78**  
**FAX: 071 38 14 52**

Mid-60's Psychedelic Compilations  
Merseybeat, Flower Power,  
60's Samplers, Beat (viele Kinks)  
Raritäten, Chansons, Schlager

## 19 SAMSTAG

**KO** **Open Air Konzert**  
**Hillbilly Headhunters, Pick up the Pieces,**  
**Flying Underwear, Blowfly,**  
**Stoneage Maniacs,**  
**Les amis de Juliette, Chaos**  
Bädli Trogen, AR, AB 15.30 Uhr

**Bartrek & Don Duffo**  
Jubiläumsparty zum 15. Frisbeeturnier  
Reithalle Flawil, 20.00 Uhr

**Mumpitz**  
St.Galler Mundartrock  
MZG Wildhaus, 20.00 Uhr

**TAO**  
Afrikanisch-schweizerische  
Afro-Funk-Band  
Gratiskoncert  
Eisenwerk Frauenfeld, 19.30 Uhr

**7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Oops, Cucumber Men**  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

**Grandmother's Funk**  
Open-Air Thayngen, 21.00 Uhr

**Thomas Tritten und Rösi, Stixi, Duo Herz-**  
**klang, Karawanken-Quintett**  
Grümpeltturnier Waldkirch, 20.00 Uhr

**TH** **Open Opera**  
**Herakles**  
Von G.F. Händel  
Ein musikalisches Drama  
Olma-Halle 12 SG, 20.15 Uhr

**Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**DP** **Sommerfests im Eisenwerk**  
mit TAO (Afrikanisch-schweizerische  
Afro-Funk-Band)  
Gratiskoncert  
Eisenwerk Frauenfeld, 19.30 Uhr

**Parkfest**  
Pavillon am See, Rorschach

**Scater-Disco**  
Remise Wil, ab 23.00 Uhr

**50 Jahre FC Amriswil**  
Unterhaltungsabend  
Festhütte Amriswil

**DI** **Dorfplatzfest**  
Dorfplatz Trogen

**KO** **Flugwettbewerb der schrägen Vögel**  
den Traum vom Fliegen wahr machen...  
Dreiweihern, SG, nachmittags

**15. Frisbeeturnier Flawil**  
Sport-Plausch mit Frisbee und Musik  
Oberstufenzentrum Flawil

**Di schnällscht Rotmöntleri,**  
**de schnällscht Rotmöntler**  
mit Quartierfest,  
ab 15.00 Uhr Kinderprogramm,  
New Games, Band-it's

ab 20.00 Uhr: Diskothek im Schulhaus  
St.Geörgler Stehgreifmusikanten  
Schulhaus Rotmonten, SG, ab 14.45 Uhr

**Tischtennisturnier**  
Badi Sonnenberg, Herisau

**Edelstein & Schmucktage 95**  
Sonderschau Goldwaschen, Russische  
Mineralien  
Casino Herisau, 10.00 - 19.00 Uhr

## 20 SONNTAG

**KO** **Black Connections**  
Rest. Rössli Winterthur, 20.00 Uhr

**Gruss vom Bodensee**  
Hafenkonzert  
Pavillon am See, Rorschach

**Frühschoppenkonzert**  
Rest. Traube, Speicher

**Die Alpen-Tiroler**  
Grümpeltturnier Waldkirch, 20.00 Uhr

**TH** **Open Opera**  
**Kulinarische Rossini-Revue**  
Oper an der Leine  
Rest. Jägerhof SG, 19.00 Uhr

**Zarafina**  
Clownerien  
Gartenbeiz Löwenarena Sommeri, 17.30 Uhr

**Leonce und Lena**  
von Georg Büchner  
Freilichtaufführung  
Schloss Girsberg Kreuzlingen, 20.30 Uhr

**7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Pattaki**  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen, 20.00 Uhr

**DP** **Parkfest**  
Pavillon am See, Rorschach

**DI** **15. Frisbeeturnier Flawil**  
Sport-Plausch mit Frisbee und Musik  
Oberstufenzentrum Flawil

**Lista-Seifenkisten Derby**  
für Mädchen und Buben zwischen 9 und 15  
Jahren  
Strasse Spisegg, Tüfentobel

**Edelstein & Schmucktage 95**  
Sonderschau Goldwaschen, Russische  
Mineralien  
Casino Herisau, 10.00 - 17.00 Uhr

## 21 MONTAG

**KO** **Sommerserenaden «Classic meets Jazz»**  
Werke von Claude Bolling, Per Norgard und  
Frank Proto  
Katharinenhof, SG, 20.00 Uhr

**TH** **Open Opera**  
**Kulinarische Rossini-Revue**  
Oper an der Leine  
Rest. Jägerhof SG, 19.00 Uhr

**7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**PattakiSedek Pamuk**  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

## 22 DIENSTAG

**FI** **7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Brazil**  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

**VO** **Open Opera**  
**Ein musikalisches Drama in der Art eines**  
**Oratoriums**  
Referent: Prof. Dr. Lorenz Welker, München  
Jugendmusikschule SG, 20.00 Uhr

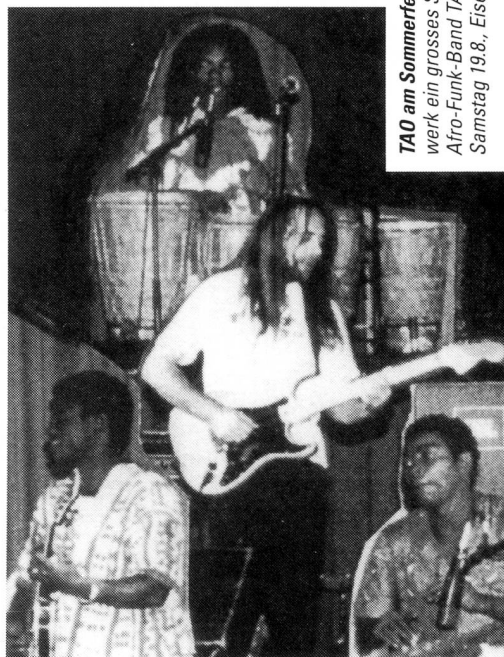
## 23 MITTWOCH

**TH** **Open Opera**  
**Herakles**  
Von G.F. Händel  
Ein musikalisches Drama  
Olma-Halle 12 SG, 20.15 Uhr

**Open Opera**  
**Die Geschichte von der Schüssel und vom**  
**Löffel**  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 14.30 Uhr

**LE** **7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Hans Ruedi Binswanger**  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

**VO** **Die Vielfalt der tibetanischen Malkunst -**  
**Thangkas**  
Miniaturen, Wandgemälde  
Lichtbildvortrag  
Sammlung für Völkerkunde SG, 20.00 Uhr



TAO am Sommerfest im Eisenwerk. So sicher wie eine Schwalbe noch keinen Sommer macht, findet im Sommer im Eisenwerk ein grosses Sommerfest statt. Heuer ist die Riesenparty gar gratis, und die fünfköpfige afrikanisch-schweizerische Afro-Funk-Band TAO (Transcontinental Anti-Freeze Orchestra) wird gehörig einheizen. Samstag 19.8., Eisenwerk Frauenfeld, ab 19.30 Uhr



# DAS WERK.



## WIR BEWAHREN ES.

FALKENSTEINSTRASSE 27  
CH-9000 ST.GALLEN  
TELEFON 071/65 25 25  
TELEFAX 071/65 25 56



**GALLUS TONSTUDIO**

KOMPETENTE PARTNER  
FÜR KLASSIKAUFNAHMEN

VEREIN ANWOHNERGRUPPE GALLUSPLATZ

Wir bedanken uns bei allen,  
die sich für die Verkehrsberuhigung  
am Gallusplatz eingesetzt haben

UND FEIERN

# DIE NASE

**FEST**

AM SAMSTAG

**12. AUGUST 1995**

auf dem Gallusplatz

ab 14 Uhr  
**Kinder-Nachmittag**

ab 18 Uhr  
**The Rhythm & Blues mit Rockfort  
DJ Christophe Atangana Tsimi  
und Music of Africa**

**Kulinarisches bei Kerzenlicht  
Bei jedem Wetter / Open End  
Eintritt frei / No Parking**



## ...UND ÜBERHAUPT



## IHM

MUSS MAN DOCH EINFACH SEINE  
BANDFOTOS, PLAKATE CEDE- UND  
PLATTEN-KOVER ANVERTRAUEN

**asan  
can**

f o t o g r a f i e / b i l d g r a f i k  
bruggwaldstrasse 16 / 9008 st.gallen / tel + fax 071 - 24 77 63

Schau mir in die Augen Kleines 7.95

# RESTAURANT BARCELONA

## 24 DONNERSTAG

**KO** **Krokus**  
Die Legende lebt!  
Casino Herisau, 20.00 Uhr

**7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Ras Abraham & the Irie Vibes**  
Reggae direkt aus Jamaica  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

**TH** **Open Opera**  
**Russischer Zigeunerabend**  
Musik, Tanz und Lieder  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

**DP** **7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Reggae-Summernight-Party**  
Disco & Live Musik  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
ab 20.00 Uhr

## 25 FREITAG

**KO** **Orgelmusik zum Feierabend**  
mit Theo Teunissen  
St.Laurenzen, SG, 18.30 Uhr

**TH** **Barcelona**  
von Felix Kauf  
Sonderaufführung des Stadttheaters SG  
vor dem Rest. Barcelona, SG, 21.00 Uhr  
(bei schlechter Witterung im Studio,  
Stadttheater)

**Open Opera**  
**Herakles**  
Von G.F. Händel  
Ein musikalisches Drama  
Olma-Halle 12 SG, 20.15 Uhr

**DP** **7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Party Night**  
Disco'n'Grill  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

**VE** **Marcel Friedli**  
Jubiläumsausstellung zum 70. Geburtstag  
Waaghaus SG, 18.30 Uhr

## 26 SAMSTAG

**KO** **Mumpitz**  
«Vo zit zu zit» musiziert Mumpitz in  
der Region  
Rest. Rothenbrücke St. Pelagiberg,  
20.00 Uhr

**Trust**  
Erdiger Blues  
Kulturverein Wängi, 20.00 Uhr

**Orgelkonzert**  
mit Hubert Mullis  
Werke von Dupre,  
Ducommun,  
Saint-Saens,  
Muffat,  
Reger, Bossi u.a.  
Kirche St.Othmar, SG, 19.15 Uhr

*Barcelona. Nachdem das Stück des jungen St.Galler Dramatikers Felix Kauf im Juni aufgrund des schlechten Wetters nicht gespielt werden konnte, darf man sich umso mehr auf diese Aufführungen des Stadttheaters unter freiem Himmel vor dem Rest. Barcelona (Bankgasse) freuen. Fr/Sa/So 25./26./27.8., vor dem Rest. Barcelona (Bankgasse), SG, 21.00 Uhr, bei schlechter Witterung diesmal im Studio des Stadttheaters*

**TH** **Barcelona**  
von Felix Kauf  
Sonderaufführung des Stadttheaters SG  
vor dem Rest. Barcelona, SG, 21.00 Uhr  
(bei schlechter Witterung im Studio,  
Stadttheater)

**Open Opera**  
**Herakles**  
Von G.F. Händel  
Ein musikalisches Drama  
Olma-Halle 12 SG, 20.15 Uhr

**7. Kreuzlinger Kulturwoche**  
**Coupe Adieu**  
Eigenproduktion des Z88  
Zirkuszelt Hafenareal, Kreuzlingen,  
20.00 Uhr

**DP** **Disco**  
Remise Wil, ab 23.00 Uhr

**Gassenfäsch**  
Metzger-, Engel-, Augustiner-, Kirchgasse  
abends

**DI** **Flohmarkt**  
Goliathgasse

**4. St.Galler Drachenfest**  
Breitfeld, SG, 10.30 bis 17.00 Uhr

**Kaffeerahmdeckelibörse**  
Gasthaus Schützengarten, Bühler

## 27 SONNTAG

**KO** **Mitleid und Wiedergeburt der tibetani-  
schen Kunst**  
Aufführung der tibetischen Musikgruppe  
«Nangma»  
Sammlung für Völkerkunde SG, 10.30 Uhr

**Chor- und Orgelkonzert**  
Rudolf Meyer (Orgel) und der Ostschweizer  
Singkreis  
unter der Leitung von J.-P. Druey  
Kirche Oberglatt, Flawil

**TH** **Barcelona**  
von Felix Kauf  
Sonderaufführung des Stadttheaters SG  
vor dem Rest. Barcelona, SG, 21.00 Uhr  
(bei schlechter Witterung im Studio,  
Stadttheater)

**Grenzgänge: Musik zu Alexander**  
Mischa Käser (Komposition), Ernst Herbeck  
(Texte)  
Areal Psych. Klinik Münsterlingen, 19.00 Uhr

**DI** **4. St.Galler Drachenfest**  
Breitfeld, SG, 10.30 bis 17.00 Uhr



## 28 MONTAG

**KO** **Sommerserenaden mit dem Arioso-Quartett**  
Werke von W.A.Mozart, Erkki Palola und  
Joseph Haydn  
Katharinenhof, SG, 20.00 Uhr

## 29 DIENSTAG

**KO** **Original Fidele Möllthaler**  
Hotel Löwen, Staad

**TH** **Open Opera**  
**Tandem tinta blu**  
Piratengeschichten und Seemannsgarn  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

## 30 MITTWOCH

**KO** **Original Fidele Möllthaler**  
Hotel Löwen, Staad

**TH** **Open Opera**  
**Volapücks Rache**  
Musikalisches Spektakel in vier Sprachen  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

## 31 DONNERSTAG

**KO** **Les Reines Prochaines**  
Basso Tonhalle SG, 20.30 Uhr

**Die Paldauer**  
Hotel Löwen, Staad

WHERE'S THE CHOICE ?

RIGHT HERE !  
Your Authorised Levi's Dealer  
offers you a wide choice.



---

**«trottinett»**

für erwachsene (für leute mit 1.80 m körpergrösse durchaus geeignet)

**zu verkaufen**

guter zustand (nur 200 km damit gefahren), tel. 071 28 31 32

---

...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur  
Möbel, Lampen, Vorhänge,  
Accessoires

Spisergasse 40  
9000 St.Gallen  
Telefon 071/22 61 85



# AUSSTELLUNGEN DAUERVERANSTALTUNGEN KURSE

## AUSSTELLUNGEN

- bis 4.8.  
**Alfons J. Keller**  
Atelier Galerie SG
- bis 15.8.  
**Cartoons von verschiedenen Künstlern**  
Galerie Spisertor
- 18.8. - 15.9.  
**Iso-Iso**  
Atelier Galerie, SG
- bis 19.8.  
**Bernard Tagwerker**  
Galerie Susanne Kullig, SG
- 19.8. - 9.9.  
**Ati Maier**  
Zeichnungen und Objekte  
Galerie Agathe Nisple
- bis 20.8.  
**Lawrence Weiner - From Point to Point**  
Kunstmuseum SG
- bis 26.8.  
**Sergio de Matos Cunha**  
Bilder und Masken  
Art-Club-Atelier, SG
- 26.8. - 10.9.  
**Marcel Friedli**  
Jubiläumsausstellung zum 70. Geburtstag  
Waaghaus SG  
Vernissage: Fr 25.8., 18.30 Uhr
- 26.8. - 20.9.  
**Johann Ulrich Steiger**  
Regierungsgebäude SG
- bis 27.8.  
**Mario Sala, Leopold Schropp und Cecile Hummel**  
Kunsthalle SG
- bis 27.8.  
**Idee Farbe**  
Farbsysteme in Kunst und Wissenschaft  
Katharinen SG
- bis 28.8.  
**OBA**  
2. Ostschweizer Bildausstellung  
Olma-Hallen 3.1/4 SG
- bis 15.9.  
**Günther Uecker**  
Schwarzraum - Weissraum  
**Piero Dorazio**  
neue Bilder und «In extremis»  
Ercker-Galerie SG
- bis 30.9.  
**Ernst Tinner**  
Möbelskulpturen  
Ladera Art SG
- bis 8.10.  
**Was Blätter alles können**  
Jubiläumsausstellung  
Botanischer Garten SG
- bis 22.10.  
**Aussicht und Einblick, Leidenschaftsmalerei**  
von Spitzweg bis Segantini  
Kunstmuseum SG
- bis 31.10.  
**Das Landesforstinventar**  
Ein Fenster zum Schweizer Wald  
Naturmuseum SG
- bis 4.11.  
**Das köstlichste Geschichtsbuch des Mittelalters**  
Die St.Galler Klostergeschichte Ekkeharts IV.  
Stiftsbibliothek SG  
Öffentl. Führung: Mo - Sa 10.30/14.30/15.30 Uhr
- bis 5.11.  
**Mitleid und Wiedergeburt in der tibetischen Kunst**  
Thangkas aus dem Tibet House Museum in New Delhi  
Sammlung für Völkerkunde SG
- bis Frühjahr 1996  
**Kunststickerei in St.Gallen um 1900**  
Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste  
Textilmuseum SG

## DAUERVERANSTALTUNGEN

- jeden Montag  
**Spielabend**  
Café Gschwend, SG
- Pflege von Volkstanz und Volkslied**  
Schulhaus Bruggen, SG
- HotLine - Partytelephone**  
Villa Wahnsinn SG
- Jungmusikantenkonzert**  
Gasthaus Hof, Appenzell
- Lauftraining für Fortgeschrittene**  
Familienbad Dreiwiehern, SG, 19.00 Uhr
- Spielabend für Jedermann**  
Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr
- jeden Dienstag  
**Frauenbeiz**  
Rest. Engel, SG
- Jackpoint**  
Schwule Jugendgruppe  
jeden 1. und 3. im Monat, Jugendcafé SG
- Mann-o-Mann**  
Villa Wahnsinn SG
- jeden Mittwoch  
**Disco Dance, 16.00 Uhr**  
**Dance Aerobic, 17.15 Uhr**  
mit Jára Kudrnová  
Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG
- Jugend-Kafi**  
Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis 21.00 Uhr
- Info-Thek**  
Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine  
Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr
- Alle Cocktails zum halben Preis**  
Rest. Sherlocks, SG
- Kampf der Geschlechter**  
Villa Wahnsinn SG
- Disco**  
Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis 1.00 Uhr
- Volkstanzkreis**  
Sekundarschule Zil, SG
- jeden Donnerstag  
**Kontainer - Das andere Musikcafé**  
Jugendcafé, SG, 19.00 - 23.00 Uhr
- Oldie-Night**  
Rest. Sherlocks SG
- Geführtes Lauftraining für Frauen**  
Familienbad Dreiwiehern, SG, 9.30 Uhr
- Ländlermusikantenhöck**  
Rest. Schützengarten, Gonten, 20.00 Uhr
- Seniorentanz**  
Hotel Linde, Heiden
- Flaschen-Liebes-Post**  
Villa Wahnsinn SG

- jeden Freitag  
**Rock-Café**  
Haus Meise, Flawil, 19.00 Uhr
- Orgelmusik zum Wochenende**  
Ev. Kirche Amriswil
- Disco Dance, Dance Aerobic**  
Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG, ab 17.00 Uhr
- Disco für Gay People**  
And Friends  
Färberei Sitterthal SG, 23.00 Uhr
- Jugend-Kafi**  
Lindenhof-Zentrum, Herisau,  
14.00 bis 18.00 Uhr
- Wahnsinn, Unsinn, Leichtsinn**  
Villa Wahnsinn SG

**Bauernmarkt**  
Vadian-Denkmal, SG

**Appenzellermusik**  
Hotel Sántis, Appenzell

**Musikantentreffen**  
Rest. Falken, Appenzell

jeden Samstag  
**Blädsinn, Irrsinn, Wahnsinn**  
Villa Wahnsinn SG

**Disco**  
Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis 1.00 Uhr

**Musikalischer Heimatabend**  
Hotel Traube, Appenzell

jeden Sonntag  
**Frühschoppenkonzert**  
(nur bei guter Witterung)  
Berghotel, Schwägalp

**Bauernbuffet mit Appenzellermusik**  
Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

**Frühschoppenkonzert**  
Rest. Rössli, Appenzell

**Je-Ka-Mi**  
Villa Wahnsinn SG

## KURSE

10./11.8.  
**Papierworkshop**  
mit Susanne Zehnder  
Dachatelier SG

ab 17.8.  
**Experimentelles textiles Gestalten**  
mit Christina Schlatter  
Dachatelier SG

19./20.8.  
**Papier mache**  
mit Helen Ochsen  
Dachatelier SG

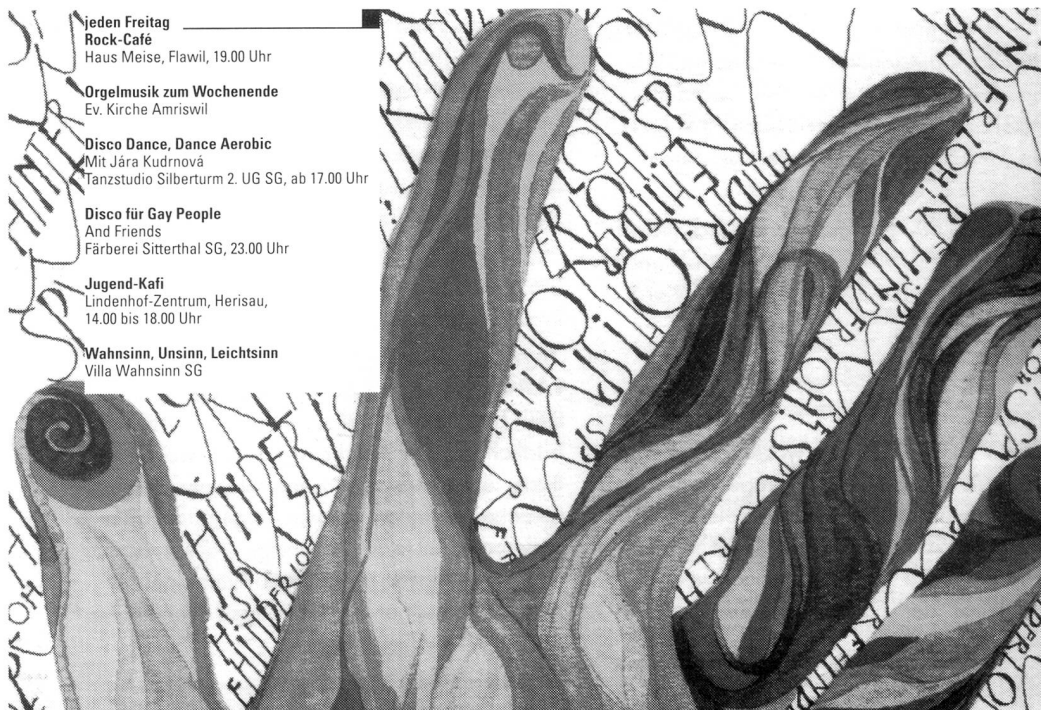
ab 22.8.  
**Papierschnitten**  
mit Susanne Zehner  
Dachatelier SG

ab 24.8.  
**Aquarellieren**  
mit Peter Posner  
Dachatelier SG

ab 28.8.  
**Kalligraphie I & II**  
mit Rebecca McBride  
Dachatelier SG

ab 31.8.  
**Masken und Bewegung**  
mit Rene Schmalz  
Dachatelier SG

**Spuren Karten.** Einen Postkarten-Sonderdruck von ostschweizer Kreativlingen, zwölf Postkarten zum Thema «Spuren», kann beim Verein Dachatelier (Teufenerstrasse 75, 9000 SG) bestellt werden (Fr. 15.-). Hier abgebildet: «Spure hinter lohl!» Rebecca McBride Tröhler





**ST.GALLEN. DREI WEIHERN.  
SOMMER 1993.**

**EIN JUNGER MANN. EIN SCHICKSAL.  
UND ÜBERALL WASSER...**

## **«RISS»**

**von Giuseppe Gracia**

### **BUCHVERNISSAGE & LESUNG**

**Donnerstag, 10. August  
Frauenbadi Drei Weiher,  
20.30 Uhr**

**Der leidenschaftliche Roman  
des jungen St.Galler Autors erscheint diesen  
Monat im Verlag Saiten.  
(Buchbestellung mit Talon)**

Ich bestelle \_\_\_\_ Exemplar(e) des Romans «RISS» von Giuseppe Gracia  
zum Preis von Fr. 18.- (zuzüglich Versandkosten).

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an: Verlag Saiten, Roman Riklin,  
Fellenbergstrasse 77, 9000 St.Gallen. 071 28 63 62